IBARRAKO JAIAK

2023

HARATEGIA - URDAITEGIA
BARRIOLA'TAR YON BAUTISTE
BEREZITASUNA HEMENGO HARAGITAN
UNTXI ARKUME ETA OILASKOTAN
Iñaki Deunaren Auzoa, 5
☎ 943 67 26 43

DANON TXOKOA bar
Euskal Herria, 12
20400 IBARRA (Gipuzkoa)
Tel. 943 67 39 94

+VISION Ibarra
Betaurreko garestien azkena!
ONDO PASA
HERRIKO FESTAK !
Euskal Herria 7, behea • 20400 Ibarra • Tel.: 943 014 598

ONDO PASA FESTAK!
Belur Berria
Garbitoki industriala
Lavandería Industrial
T. (+34) 943 67 98 98
M. (+34) 618 21 18 56
info@belur.eus www.belur.eus
C/ Baratzondo (Pol. Apatta erreka) 24D
20400 Ibarra (Gipuzkoa)

GRAFICAS
IBARRA
INPRIMATEGIA
Apatta Industrialdea, Pab. C-11 - 20400 IBARRA (Gipuzkoa)
T. 943 67 22 50 graficasibarra@graficasibarra.com

Apatta Baratzondo, D-28 20400 Ibarra (Gipuzkoa) Telf:94330606
www.oriasportwear.com

IGOR ZAPIRAIN
LIZARRIBAR
Ibarrako Alkatea

Berriz ere, hemen ditugu urte guztian zehar itxaroten egoten garen festak, udaren amaiera. Udan ezin elkartu izan garen lagun eta senitartekoekin momentu politak bizi izateko aukera paregabea, dantzan, algaran...

Gogora ekarri nahi nituzke, gauza batengatik edo bestengatik, bertan ezingo direnak gurekin egon.

Aurtengo festak legealdi aldaketa batekin hasi ditugu udalean, eta eskerrak eman nahi nizkieke azken lau urte hauetan guri laguntzen aritu diren eragile, norbanako eta boluntarioei. Bereziki, azken legealdi honetan nire ondoan buru-belarri aritu diren zinegotziak aipatu nahi nituzke, haien laguntza gabe ezinezkoak izango baitziren aurrera eraman ditugun erronkak (besarkada estu eta muxu bat).

Errespetuzko festa alai batzuk nahi ditugu; aniztasunean, berdintasunean eta gure hizkuntza maitea ezpainetan dugula.

Bestalde, gure herriko nortasuna eta izana ematen dien baratzetako produktu horiek dastatzeko aukera izango dugu; gure nekazariei esker Ibarrako tomate eta piparrak izango ditugu.

Disfrutatu, gozatu, gozarazi, elkarren arteko errespetuan, eta festa ezin hobeak pasa. Gora Ibarra!

De nuevo vuelven las fiestas que esperamos durante todo el año, el final del verano. La oportunidad única de vivir momentos bonitos bailando, riendo... con amigos/as y familiares con quienes no hemos podido reunirnos en verano.

Me gustaría recordar a las personas que por un motivo u otro, no van a poder acompañarnos.

Hemos comenzado las fiestas de este año con un cambio de legislatura en el ayuntamiento y me gustaría agradecer a agentes, individuos/as y personas voluntarias que nos han estado ayudando en estos últimos cuatro años. En especial, me gustaría mencionar a los concejales y concejalas que han estado trabajando con empeño a mi lado en esta última legislatura, porque sin su ayuda, no habrían sido posibles los retos que hemos llevado a cabo (un fuerte abrazo y un beso).

Deseamos unas alegres fiestas en mutuo respeto, en diversidad, igualdad y con el euskara siempre presente.

Por otro lado, tendremos la oportunidad de degustar estos productos de las huertas que les confieren identidad y carácter a nuestro pueblo; gracias a nuestros agricultores/as tendremos tomates y piparras de Ibarra.

Disfrutad, gozad, hacer disfrutar, en el respeto mutuo y que tengáis unas fiestas inmejorables. Gora Ibarra!

Festa batzordearen agurra

IBARRAKO EUSKARA TALDEA

"Sinistu dezagun euskara ez dela daukagun zerbait, garen zerbait baizik"

Karmele Jaio idazlearen esaldi borobil horrek jantziko du, ondo jantzi ere, kuadrillek aurten eramango duten zapia. Izan ere, hizkuntza bat, euskara gurean, etxetik jasoa izan, izerdi eta ordu askoren truk eskuratua izan, tresna soil izatetik harago doan zerbait da. Eta izango bagara, erabili egin behar dugu, gastatu, duen zuku guztia atera, eskuz esku, ahoz aho, etxez etxe, belaunaldiz belaunaldi, edonon, edonoiz, edonorekin...

Izan gogoan: ibarra-barra euskaraz!

Hitz bat ZUK egiten baduZU,
eta hitz bat NIK,
baditugu jada BI
eta GUK ZUEI egiten badizkizuegu BI
eta ZUEK GURI beste BI
egingo dizkiogu LAU ELKARRI
eta eginez elkarri,
batak besteari,
gaur bihar eta etzi,
emango diogu arnasa EUSKARAri
inork esan ez dezan hizkuntza bat izan zan,
arnasa eman diezaiogun bizirik iraun dezan.

IBARRAKO UDALA

**ONDO PASA
ETA GOZATU FESTAK!**

etxera

Eraso baten aurrean.
Ante una agresión.

NOLA JOKATU?
¿CÓMO ACTUAR?

Emakumeak laguntza behar duen galdetu eta haren erabakiak errespetatu.
Preguntarle a la mujer si necesita ayuda y respetar su decisión.

Ez bakarrik utzi, itxaron haren konfiantzazko norbait etorri arte.
No dejarle sola, espera a que venga alguien de su confianza.

AHOLKUAK
ASESORAMIENTO

24 orduko Emakumeen aurkako indarkeria biktimentzako telefono bidezko arreta.
Atención telefónica de 24 horas (SATEVI).

900 840 111

Ibarrako udaleko Gizarte zerbitzuak (astelehenetik ostiralera 9:00etatik 14:00etara).
Servicios sociales de Ibarra (de lunes a viernes de 9:00 a 14:00).

943 670 415

LAGUNTZA MEDIKUA
ASISTENCIA MÉDICA

Ibarrako edo Tolosako anbulatoriora joan edo deitu Larrialditara.
Acude al ambulatorio de Ibarra o Tolosa o llama a Emergencias.

SOS Deiak:

112

SALAKETA
DENUNCIA

Ertzaintza:

943 538 820

Udaltzaingoa:
Guardia municipal:

943 697 324

Bozeto lehiaketaren irabazlea.

UXUE BARAIBAR OSCOZ
LH3B

Abuztuak 22, asteartea.

22:30
San Bartolome zozketa, Sendi-Ekintza elkartearen eskutik, San Bartolome plazan.

Abuztuak 23, asteazkena.

10:30
Ibarra eta Villabonako erraldoien eta buruhandien konpartsaren kalejira.

11:30
XXXIII. San Bartolome **bozeto lehiaketako eta VI. Diseinu lehiaketako sari-banaketa,** San Bartolome plazan.

11:45
Gazte koadrilak plazan elkartuko dira.

12:00
Jaien hasiera: Suziri jaurtiketa Euskara taldearen eskutik. Ondoren, **Ibarrako erraldoien eta buruhandien konpartsa**rekin batera, gazte koadrilen kalejira herrian barrena.

Ondoren:
Ibarrako Merkatarien Elkarteak eskainitako hamaiketakoa, San Bartolome plazan.

14:00
Gazte koadrilen bazkaria
San Bartolome plazan, herriko gurasoek prestatuta.

15:30
Haur eta gazteentzako jokoak Txiribitu Astialdi taldearen eskutik, San Bartolome plazan.

17:00
Sokadun bigantxak 16 urtetik gorakoentzat*, Beheko Bideko zelaian.

18:00
Sagardo dastatzea, San Bartolome plazan.

19:00
San Bartolome bezperako kanpai-jotzea eta salbea, San Bartolome elizan.

21:00
Herri-afaria, San Bartolome plazan.

21:15
"Xaibor" diskofesta, Emeterio Arrese parkean.

22:30
Zezensuzkoa**, San Bartolome plazan.

00:00
ZOPILOTES TXIRRIAOS taldearen emanaldia, San Bartolome plazan.

*** Parte-hartzea:** 16 urtetik behera dituztenek ezingo dute parte hartu. Adin horretatik beherakoek ikusle bezala bakarrik parte hartu dezakete.

** Gurasoei jakinarazten zaie zezensuzkoa borondatezko jarduera dela eta honek arriskuak dakartzala, eta tutoreak direla adingabeei gertatzen ahal zaizkien ezbeharren arduradunak. Pate hartuz gero, balio handirik gabeko sintetikoa ez den arropa ekartzea gomendatzen dugu, zezensuzkoaren txinpartekin erre baitaiteke.

Abuztuak 24, osteguna - San Bartolome eguna.

09:00
Diana herriko txistularien eskutik.

10:30
Meza nagusia, San Bartolome elizan.

11:30
Haurren danborrada Iraunkorrak txarangak alaituta.

12:00
Piparrak eta tomateak, San Bartolome plazan, herriko baratzezainek eta Ibarlur Piparra Kooperatibak eta Txumitxak eskaini eta zerbitzatua.

18:00
Bertsolarien emanaldia: Oihana Iguaran, Unai Mendizabal, Iñigo Gorostarzu, Amaia Agirre eta **Jexuxmari Irazu**, Emeterio Arrese parkean. Gai-Jartzailea: **Joanes Zubia Aranalde**.

18:00
Helduen danborradaren entsegua, Azkue auzoan.

19:30
Helduen danborrada Iraunkorrak txarangak alaituta.

22:30
Zezensuzkoa**, San Bartolome plazan.

22:45
Andoni Oilokiegi abeslariaren emanaldia, erretiratuen elkartearen aurrealdeko plazan.

23:30
LITTLE MARTIN SELEKTAH eta **LILITH SELEKTAH** dj-en emanaldia, San Bartolome plazan.

Afalostean, helduen danborradaren kalejira herrian zehar IRAUNKORRAK txarangarekin batera.

** Gurasoei jakinarazten zaie zezensuzkoa borondatezko jarduera dela eta honek arriskuak dakartzala, eta tutoreak direla adingabeei gertatzen ahal zaizkien ezbeharren arduradunak. Parte hartuz gero, balio handirik gabeko sintetikoa ez den arropa ekartzea gomendatzen dugu, zezensuzkoaren txinpartekin erre baitaiteke.

Abuztuak 25, ostirala.

09:00
Diana GIROARTE dultzaina taldearekin.

10:30
Ibarrako buruhandien konpartsaren kalejira plazatik abiatuta.

11:30
“Prudentxi eta Ziriako” kale-antzerkia, herriko kaleetan zehar, Hauspoa Kultur Elkartearen eskutik.

14:30
Txekor-jatea, Emeterio Arrese parkean, Sendi-Ekintza elkartearen eskutik.

16:00 - 20:00
Haur eta nerabeentzat ur-parkea eta puzgarriak, Azkue auzoko plazan.

19:00
ZO-ZONGÓ!! taldearekin kalejira plazatik abiatuta.

22:30
Zezensuzkoa**, San Bartolome plazan.

22:45
DJ ANDONIren emanaldia, Txumitxa atzealdeko plazan.

23:30
LAKET taldearen emanaldia, San Bartolome plazan.

** Gurasoei jakinarazten zaie zezensuzkoa borondatezko jarduera dela eta honek arriskuak dakartzala, eta tutoreak direla adingabeei gertatzen ahal zaizkien ezbeharren arduradunak. Parte hartuz gero, balio handirik gabeko sintetikoa ez den arropa ekartzea gomendatzen dugu, zezensuzkoaren txinpartekin erre baitaiteke.

“Prudentxi eta Ziriako”.

KALE ANTZERKIA

XVIII. mendearen erdi aldera, Ibarrako gazte baten eta Elduaingo emakume ezkondu baten arteko harremana. Herrian egonezina sortuko du egoera horrek eta epaituak izango dira “eskandalua eta lizunkeriazko bizikidetza” leporatuta. Abokatuaren eta haren laguntzailearen eskutik jakingo dugu “benetan” zer gertatu zen, epaiketarako behar duten informazioa lortzen duten bitartean.

Lau ataletan banatzen da antzezlana, eta tartean dantza eta abestiak ere izango dira.

Ibilbidea honako hau izango da:

“Bidaia prestatzen” (Danon Txokoaren aurrean).
“Ikusi zaitugu” (Txumitxa atzean).
“Ezusteko galanta” (Labaderoan).
“Epaiketa publikoa” (Plazan).

Etorri nahi gurekin? Gonbidatuta zaudete denak.

Idoiagako plazan elkartuko gara goizeko 11:00etan eta hamaiketakoa egin ondoren abiatuko gara elkarrekin,

Antzinako jantziak ekartzen badituzu askoz hobe!!!! Girotu dezagun herria elkarrekin!!!

Laos
ileapaindegia
Euskal Herria kalea, 12
20400 IBARRA
Tel. 722 619 472

GurrutxagaLeihoak
Carretera Leaburu, s/n.
Ibarra
www.gurrutxagaleihoak.com
gurrutxagaleihoak@hotmail.com
943 675 157 - 620 20 14 15

E. Uranga
HARAKINA
Euskal-Herria, 41 IBARRA
943 67 10 14

IBARRA
MARGOLARIAK, S.L
Euskal Herria, 12 bajo
20400 IBARRA
Tel. 943 67 00 64
ibarramargolariak@yahoo.es

Edurne Mujika
FARMAZIA
Euskal Herria 3, Ibarra
943670915
emujikafarmazia@gmail.com
ONDO PASA JAIETAN!

EtxeramA
MUEBLES - DECORACIÓN - DESCANSO
Euskal Herria, 8 behea, Ibarra.
Jai Alai kalea, 11, behea, Zumarraga.
Telefonoa: 647527095

kutxabank

Elduaran
Hortz Klinika Clínica Dental
www.elduaranclinicadental.com
943 11 96 58
elduaran@elduaranclinicadental.com

Abuztuak 26, larunbata - Kirolaren eguna.

09:00
Diana Loatzo musika eskolako trikitilariekin.

10:00
Toka eta bola txapelketak, Emeterio Arrese parkean Ibarrako Kirol Elkartearen eskutik.

10:30
Haurrentzako **4x4 futbol txapelke**ta, Emeterio Arrese parkean Lauburu Kirol Elkartearen eskutik.

11:00
6-12 urte bitarteko haur eta gazteen toka eta bola txapelketa, Emeterio Arrese parkean Ibarrako Kirol Elkartearen eskutik.

11:00
Erretiratuentzako hamaiketakoa, Bizi-Nahi elkartean.

11:30
Haurrentzat herri kirolak, Emeterio Arrese parkean, Ibarrako gurasoen eskutik.

16:00
Zirika Zirkus taldearen "Aurkitu gabeko altxorra" emanaldia, Emeterio Arrese parkeko "Erraketistak" pilotalekuan.

17:00
Volley txapelketako finalaurrekoak eta finalak, San Bartolome plazan.

19:00
Herri kirolak probatu eta gozatu (adin guztietarako), Ibarrako Sokatira elkartearen eskutik, San Bartolome plazan.

22:30
Zezensuzkoa**, San Bartolome plazan.

22:45
Alurr Dantza Taldearen "Laia" emanaldia, Emeterio Arrese parkean.

00:00
IRATZAR taldearen emanaldia, San Bartolome plazan.

00:00 - 03:00
Eraso sexistarik gabeko gunea, San Bartolome plazan.

** Gurasoei jakinarazten zaie zezensuzkoa borondatezko jarduera dela eta honek arriskuak dakartzala, eta tutoreak direla adingabeei gertatzen ahal zaizkien ezbeharren arduradunak. Parte hartuz gero, balio handirik gabeko sintetikoa ez den arropa ekartzea gomendatzen dugu, zezensuzkoaren txinpartekin erre baitaiteke.

Abuztuak 27, igandea - Kuadrillen eguna.

09:00
Diana GIROARTE dultzaina taldearekin.

11:30
Kuadrillak San Bartolome plazan elkartuko dira.

11:45
“Oañe badeu” kuadrilla berriari ongi-etorria: Kuadrillen txupinazoa eta brindisa plazan.

12:00
Kuadrillen kalejira BONBERENEA txarangarekin eta **GIROARTE** dultzaina taldearekin batera.

14:30
Kuadrillen bazkaria “Etxea nitxek” kuadrillak antolatuta, Emeterio Arrese parkean.

17:00
DJ Bull, herrian zehar kalejiran.

18:00
Sokadun bigantxak 16 urtetik gorakoentzat*, Beheko Bideko zelaian.

22:30
Zezensuzkoa**, San Bartolome plazan.

23:00
MUXUTRUK taldearekin dantzaldia, San Bartolome plazan.

00:00
“Desfasatuak” kuadrillak piparra osasun-etxetik San Bartolome plazaraino eramango du eta, ondoren **erre egingo dute**.

Ondoren :
MUXUTRUK taldearekin dantzaldia, San Bartolome plazan.

* **Parte-hartzea:** 16 urtetik behera dituztenek ezingo dute parte hartu. Adin horretatik beherakoek ikusle bezala bakarrik parte hartu dezakete.

** Gurasoei jakinarazten zaie zezensuzkoa borondatezko jarduera dela eta honek arriskuak dakartzala, eta tutoreak direla adingabeei gertatzen ahal zaizkien ezbeharren arduradunak. Parte hartuz gero, balio handirik gabeko sintetikoa ez den arropa ekartzea gomendatzen dugu, zezensuzkoaren txinpartekin erre baitaiteke.

Irailak 2, larunbata.

15:30
Gazteentzako txirrindulari-lasterketa, XLI. San Bartolome saria, Ibarra Kirol Elkartearen eskutik.

MENDIA ELEKTRIZITATEA S.L.

MENDIA

Euskal-Herria, 27 20400 Ibarra
T. 943 67 32 80 M. 699629027
E-mail: mendiasl@outlook.es

J MARTIN TOLOSA

MARTIN HARATEGIA
Euskal Herria, 9 Ibarra
943 672 047

MERKATVTXOA IBARBVRV

- Elikadura
- Drogeria
- Egurrezko materiala
- Loreak...

Euskal Herria 43 • IBARRA
✆ 943 01 99 51

JOSE LUIS MARTIN
Pintura eta estaldurak

Jesus Guridi 1, Ibarra /
Tel: 647 023 694

obeki
electric motors & brake motors

Baratzondo 3,
Apatta-Erreka. Ibarra
www.obeki.com

txumitxa
ibarrako langostinoak

Fontanería Gas Calefacción

ANGEL PRIETO

Iturgintza Gasa Berokuntza

Gremioen koordinaketa
Erreformak
Gas-galdaren instalakuntza
Berogintza eta Haize egokitua
Iturgintza
Konponketak eta mantenua

San Ignacio, 5 - 20400 Ibarra
Tel. 943 67 00 97 - 606 351 137 - info@fontaneriaangelprieto.com

ERRAZKIN ARTOLA
haragtegia

helbidea
EUSKAL HERRIA KALEA 53, BEHEA
20400 IBARRA (GIPUZKOA)

telefonoa
943 249 429 / 605 764 690

e-posta
CARNICERIA-XABIERERRAZKIN@HOTMAIL.COM

Trafiko erregulazioak jaietan.
Regulaciones de tráfico en fiestas.

Ibarrako Udalak idazki honen bidez, abuztuaren 23tik 27ra ospatuko diren Sanbartolome jaietan egingo diren trafiko mozketen eta erregulazioen berri eman nahi du:

Abuztuak 23, asteazkena:
Erraldoien eta buruhandien konpartsa dela eta, 12:15etik 13:15era Euskal Herria kalean.

Abuztuak 24, osteguna:
Haurren danborrada dela eta, 11:30etik 12:30era Euskal Herria kalean.

Abuztuak 24, osteguna:
Helduen danborrada dela eta, 19:30etik 21:30era Euskal Herria kalean.

Abuztuak 25, ostirala:
Festa herrikoia dela eta, 12:00etatik 12:30era Euskal Herria kalean.

Abuztuak 27, igandea:
Koadrilen kalejira dela eta, 13:00etatik 14:30era.

Abuztuak 27, igandea:
Koadrilen kalejira dela eta, 17:30etik 19:30era.

Abuztuak 27, igandea:
Piparraren erreketa dela eta, 00:00etatik 00:15era.

Mozketa/erregulazio horiek kalte gutxi sortuko dituztelakoan, aldez aurretik, barkatu eragozpenak eta mila esker zuen laguntzagatik.

El Ayuntamiento de Ibarra por la presente, comunica los cortes y regulaciones de tráfico que se harán con motivo de las fiestas de San Bartolomé:

23 de agosto, miércoles:
Comparsa de gigantes y cabezudos, calle Euskal Herria, de 12:15 a 13:15.

24 de agosto, jueves:
Tamborrada infantil, calle Euskal Herria, de 11:30 a 12:30 horas.

24 de agosto, jueves:
Tamborrada mayores, calle Euskal Herria, de 19:30 a 21:30 horas.

25 de agosto, viernes:
Fiesta popular, calle Euskal Herria, de 12:00 a 12:30 horas.

27 de agosto, domingo:
Kalejira de las cuadrillas, calle Euskal Herria, de 13:00 a 14:30 horas.

27 de agosto, domingo:
Kalejira de las cuadrillas, calle Euskal Herria, de 17:30 a 19:30 horas.

27 de agosto, domingo:
Quema de la piparra, calle Euskal Herria, de 00:00 a 00:15 horas.

Deseando que dichos cortes y regulaciones afecten lo menos posible, de antemano reciban nuestras disculpas y agradecimiento por su colaboración.

Aurrekontua.
Presupuesto.

Musika taldeak
Grupos de música
34.265,00€

Musikariak
Músicos
9.243,20€

Kirolak
Deportes
9.455,29€

Jarduerak
Actividades
33.384,67€

Azpiegitura eta zerbitzuak
Infraestructura y servicios
12.459,20€

GUZTIRA
TOTAL
98.807,36€

Liburuxkako azalaren egilea:
Paula Bonilla

Tolosaldeko Komunikazio Taldea SM:
Telefonoa: 943 655 695
tkt@ataria.eus
www.ataria.eus

Maketazioa:
Chroma Estudioa

“Madariaga” etxea.
Casa “Madariaga”.

“Madariaga” etxea Juan Bautista Madariaga Irizar (Antzuola, 1783- Ibarra, 1854) eta Maria Manuela Medina Ortiz Cortes del Rey (Arizpe, Sonora –Mexiko-) senar--emazteek eraiki zuten “Elizibia” eta “Elizburu” deituriko parajeetan erositako lurretan 1851-1852 epealdian.

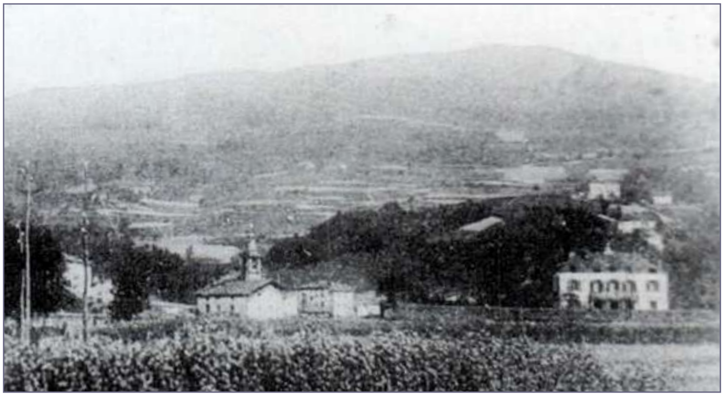
Eraikuntza lanek Ibarrako Udalarekin “Elizibia” iturri publikoaren mugen inguruan auzia sortarazi zuten. Madariaga bere lurretatik pasatzen zen iturritik ibaira zihoan hustubidearen alboan pareta eraikitzen ari zen, eta hodira sarbidea eragotzita geratzen zenez, Udalak obrak geldiarazi zituen. Bi aldeek arazoari konponbidea eman zion hitzarmena negoziatu eta adostu zuten; eta Probintziako Gobernadorearen oniritziaz, iturri publikoari zegokien egin beharreko konponketa eta mantenu obrak bi aldeen artean ordainduko ziren, trukean, Madariagak iturritik bere etxerako ur-hartunea egitea lortu zuen eta Udalari iturriaren hustubidea garbitzeko bere lurretan sartzeko baimena eman zion.

“Madariaga” etxea Ibarrako “Gurutzeaga” harrobiko harriarekin eraiki zen. Etxearen obra proiektuaren zuzendaria Tolosako eta Donostiako udal arkitektoa izan zen Jose Eleuterio Escoriaza Echeandia (1812-1892) arkitektoa izan zen, eta garaiko estilo eta estetikari helduz, etxebizitza bakarreko eraikin noblea eta ukuiluak zein eta zerbitzuetarako estantziak zituen eraikin osagarriaz eratutako eraikin eta lorategi modernista multzoa osatu zuen.

1854. urtean, Juan Bautistaren heriotzaren ondorioz, alargunak eta seme-alabek ondasunen inbentarioa enkargatu zuten. Semeak Mexikon bizi zirenez, alargunak Bilbora itzultzea erabaki zuen, eta 1859. urtean “Madariaga” etxea errentan jarri zuten. Urte horretan, Francisco Boinot, Ibarrara bizitzera etorritako artilearen ehungintzaren fabrikazioan zihardúen frantsesak, etxea eta baratza errentan hartu zituen. 1858tik 1895ra bitartean izan zuen Madariaga familiak etxea errentan, eta tartean, besteak beste, maizter izan ziren Emeterio Arrese Bauduer euskal olerkari ezaguna eta bere gurasoak.

1895ean Rafael Sotil Donostiarrak erosi zuen “Madariaga” etxea. Bertan urte gutxi eman zituen familiarekin bizitzen, eta 1903an, Oloron Saint Marieko Pedro Clavel Lavigne eta Frantzisko Boudal Chanchati etxea alokatu zien. Sotilek 1908an etxea Berastegiko Jose Echave Yabeni saldu zion, eta 1910ean honek berriz, Ibarrako Francisco Izaguirre Sasiaini saldu zion.

1910-2022 epealdian “Madariaga” etxeak Izaguirre familiaren jabetza izan dira. 2022ko abenduan Ibarrako Udalak “Madariaga” eraikinak erosi ditu eta etorkizunean zer erabilera emango zaien erabakitzeke dago.



La casa “Madariaga” fue construida por el matrimonio Juan Bautista Madariaga Irizar (Antzuola, 1783- Ibarra, 1854) y Maria Manuela Medina Ortiz Cortes del Rey (Arizpe, Sonora – México) en los terrenos adquiridos en los parajes denominados “Elizibia” y “Elizburu” entre 1851-1852.

Los trabajos de construcción generaron un conflicto con el Ayuntamiento de Ibarra sobre los límites de la fuente pública “Elizibia”. Madariaga estaba construyendo una pared junto al desagüe que va al río desde el manantial que pasaba por sus terrenos, y al quedar impedido el acceso al mismo, el Ayuntamiento paralizó las obras. Ambas partes negociaron y acordaron un convenio que resolvía el problema y, con el visto bueno del Gobernador Provincial, las obras de reparación y mantenimiento necesarias que correspondían a la fuente pública se abonarían entre ambas partes, a cambio de que Madariaga consiguiera hacer una toma de agua desde la fuente a su domicilio y permitiera al Ayuntamiento entrar en sus terrenos para limpiar el desagüe de la misma.

La casa “Madariaga” se construyó con la piedra de la cantera “Gurutzeaga” de Ibarra. El proyecto de obras de la casa corrió a cargo del arquitecto municipal de Tolosa y San Sebastián, José Eleuterio Escoriaza Echeandia (1812-1892), que siguiendo el estilo y la estética de la época, construyó un conjunto conformado por un edificio noble de una sola vivienda y otro edificio destinado a caballerizas y servicios, rodeados a su vez de unos notables jardines modernistas.

En 1854, tras la muerte de Juan Bautista, su viuda e hijos encargaron el inventario de bienes. Dado que sus hijos residían en México, su viuda decidió volver a Bilbao y en 1859 arrendaron la casa “Madariaga”. Ese año Francisco Boinot, francés que trabajaba en la fabricación de tejeduría de lana en Ibarra, arrendó la casa y la huerta. Entre 1858 y 1895 la familia Madariaga tuvo arrendada la casa, y entre las personas que la arrendaron estuvieron el conocido poeta vasco Emeterio Arrese Bauduer y sus padres.

En 1895 la casa “Madariaga” fue adquirida por el donostiarra Rafael Sotil. Residió con su familia en ella pocos años, y en 1903, se la alquiló a Pedro Clavel Lavigne y Francisco Boudal Chanchat, de Oloron Saint Mari. En 1908 Sotil vendió la casa a José Echave Yaben, de Berastegi, y en 1910, éste se la vendió a su vez a Francisco Izaguirre Sasiain, de Ibarra.

Durante el periodo 1910-2022 las casas “Madariaga” han sido propiedad de la familia Izaguirre. En diciembre de 2022 el Ayuntamiento de Ibarra ha adquirido los edificios “Madariaga” y está pendiente de decidir su futuro uso.

Martes, 22 de agosto.

22:30
Sorteo de San Bartolomé, de la mano de la Asociación Sendi-Ekintza, en la plaza San Bartolomé.

Miércoles, 23 de agosto.

10:30
Kalejira de la **comparsa de gigantes y cabezudos de Ibarra y Villabona**.

11:30
XXXIII Entrega de premios del Concurso de Bocetos de San Bartolomé y del VI Concurso de Diseño en la Plaza de San Bartolomé.

11:45
Las cuadrillas de jóvenes se agruparán en la plaza.

12:00
Inicio de las fiestas: lanzamiento del cohete por parte del grupo de euskara. A continuación, junto con la **comparsa de gigantes y cabezudos de Ibarra y Villabona**, kalejira de las cuadrillas de jóvenes por el pueblo.

A continuación:
Almuerzo ofrecido por la **Asociación de Comerciantes de Ibarra**, en la plaza San Bartolomé.

14:00
Comida de las cuadrillas juveniles en la plaza de San Bartolomé a cargo de los padres y las madres.

15:30
Juegos infantiles y juveniles a cargo del grupo Txiribitu Aisialdi Taldea en la plaza San Bartolomé.

17:00
Vaquillas ensogadas para mayores de 16 años*, en la campa de Beheko Bide.

18:00
Degustación de sidra, en la plaza San Bartolomé.

19:00
Campanadas y salve de la víspera de San Bartolomé en la iglesia de San Bartolomé.

21:00
Cena popular, en la plaza San Bartolomé.

21:15
Discofiesta "Xaibor", en el parque Emeterio Arrese.

22:30
Toro de fuego**, en la plaza San Bartolomé.

00:00
Concierto del grupo **ZOPILOTES TXIRRIAOS**, en la plaza San Bartolomé.

Jueves, 24 de agosto - Día de San Bartolomé.

09:00
Diana de la mano de los **txistularis de la localidad**.

10:30
Misa Mayor, en la iglesia de San Bartolomé.

11:30
Tamborrada infantil amenizada por la charanga IRAUNKORRAK.

12:00
Piparras y tomates, en la plaza de San Bartolomé, ofrecidos y servidos por los horticultores de la localidad y la Cooperativa Ibarlur Piparra y Txumitxa.

18:00
Actuación de bertsolaris: Oihana Iguaran, Unai Mendizabal, Iñigo Gorostarzu, Amaia Agirre y Jexuxmari Irazu, en el parque Emeterio Arrese. Presentador: **Joanes Zubia Aranalde.**

18:00
Ensayo de la tamborrada de adultos, en el barrio Azkue.

19:30
Tamborrada de adultos amenizada por la charanga Iraunkorrak.

22:30
Toro de fuego**, en la plaza San Bartolomé.

22:45
Actuación de **Andoni Oilokiegi** en la plaza delantera de la Asociación de Jubilados.

23:30
Actuación de DJs **LITTLE MARTIN SELEKTAH** y **LILITH SELEKTAH**, en la plaza San Bartolomé.

Después de la cena, kalejira de la tamborrada adulta por el pueblo, junto con la charanga **IRAUNKORRAK**.

Viernes, 25 de agosto.

09:00
Diana de la mano del grupo de dulzaina **GIROARTE**.

10:30
Kalejira de la comparsa de cabezudos de Ibarra, desde la plaza San Bartolomé.

11:30
Teatro de calle "Prudentxi eta Ziriako" por las calles del pueblo de la mano de la Asociación Cultural Hauspoa.

14:30
Asado pampero en el parque Emeterio Arrese a cargo de Sendi-Ekintza elkartea.

16:00-20:00
Parque de agua e hinchables para niños/as y adolescentes en la plaza del barrio de Azkue.

19:00
Kalejira con el grupo **ZO-ZONGÓ!!** desde la plaza San Bartolomé.

22:30
Toro de fuego**, en la plaza San Bartolomé.

22:45
Actuación de **DJ ANDONI**, en la plaza trasera del Txumitxa.

23:30
Verbena con el grupo **LAKET**, en la plaza San Bartolomé.

Notas.

* **Participación:** No podrán participar personas menores de 16 años. Las personas menores de esa edad tan sólo podrán participar como espectadoras

** Se informa a los padres y las madres que el toro de fuego es una actividad voluntaria que conlleva riesgos, siendo las personas tutoras las responsables de los siniestros que puedan ocurrir a los/as menores. Si se participa, se recomienda traer ropa que no sea sintética de gran valor, ya que puede quemarse con la chispa del toro.

Sábado, 26 de agosto - Día del deporte.

09:00
Diana a cargo de **trikitilaris** de Loatzo musika eskola.

10:00
Campeonato de toca y bolos, en el parque Emeterio Arrese de la mano de la Sociedad Deportiva Ibarra.

10:30
Campeonato infantil de fútbol 4x4 en el parque Emeterio Arrese de la mano del Club Deportivo Lauburu.

11:00
Torneos de toca y bolos infantil y juvenil (6-12 años) en el parque Emeterio Arrese de la mano de la Sociedad Deportiva Ibarra.

11:00
Almuerzo para las personas jubiladas en la asociación Bizi-Nahi.

11:30
Herri kirolak para los niños/as, en el parque Emeterio Arrese a cargo de los padres y las madres.

16:00
Actuación del grupo **Zirika Zirkus** con el espectáculo "Aurkitu gabeko altxorra", en el frontón "Raquetistas" del parque Emeterio Arrese.

17:00
Semifinales y finales del campeonato de Volley, en la plaza San Bartolomé.

19:00
Probar y disfrutar de los **deportes rurales** (para todas las edades), a cargo de Ibarrako Sokatira taldea, en la plaza San Bartolomé.

22:30
Toro de fuego**, en la plaza San Bartolomé.

22:45
Actuación de **Alurr Dantza Taldea** con el espectáculo **"Laia"**, en el parque Emeterio Arrese.

00:00
Verbena con el grupo **IRATZAR**, en la plaza San Bartolomé.

00:00 - 03:00
Espacio libre de agresiones sexistas, en la plaza San Bartolomé.

Domingo, 27 de agosto - Día de las cuadrillas.

09:00
Diana de la mano del grupo de dulzaina **GIROARTE**.

11:30
Concentración de las Cuadrillas en la Plaza de San Bartolomé.

11:45
Bienvenida a la nueva cuadrilla **"Oañe badeu": Chupinazo y brindis de las cuadrillas** en la plaza.

12:00
Kalejira de las cuadrillas junto con la charanga **BONBERENEA** y el grupo de dulzaina **GIROARTE**.

14:30
Comida de las cuadrillas organizada por la cuadrilla **“Etxea nitxek”**, en el parque Emeterio Arrese.

17:00
Kalejira con **DJ Bull**, por las calles del municipio.

18:00
Vaquillas ensogadas para mayores de 16 años*, en la campa de Beheko Bide.

22:30
Toro de fuego**, en la plaza San Bartolomé.

23:00
Verbena con el grupo **MUXUTRUK**, en la plaza San Bartolomé.

00:00
La cuadrilla “Desfasatuak” trasladará la piparra desde el centro de salud hasta la plaza San Bartolomé, para posteriormente, proceder a su quema.

A continuación:
Verbena con el grupo **MUXUTRUK**, en la plaza San Bartolomé.

Sábado, 2 de septiembre.

15:30
Carrera ciclista para jóvenes, XLI. Premio San Bartolomé a cargo de la Sociedad Deportiva Ibarra.

Notas.

* **Participación:** No podrán participar personas menores de 16 años. Las personas menores de esa edad tan sólo podrán participar como espectadoras

** Se informa a los padres y las madres que el toro de fuego es una actividad voluntaria que conlleva riesgos, siendo las personas tutoras las responsables de los siniestros que puedan ocurrir a los/as menores. Si se participa, se recomienda traer ropa que no sea sintética de gran valor, ya que puede quemarse con la chispa del toro.

Bozeto lehiaketaren irabazlea.

DIMA DROZDYK
LH5A

PERU
Excavación Construcción

www.perusl.es

Polígono Errotaldea, nave 1
Tel: 943 65 37 21
20270 Anoeta
(Gipuzkoa)

obras@perusl.es

AENOR Gestión Ambiental ISO 14001
IQNet Certified Management System
AENOR Empresa Registrada UNE-EN ISO 9001
IQNet Certified Quality System

Chroma

ataria

Ataria.eus

107.6 fm

barrako
merkatarien elkartea

Ondo pasa festetan!

- PELUQUERIA LM
- KARLATZ GARAGARDOTEGIA
- + VISION (OPTICA IBARRA)
- ORAMAHAI MAKIU OKINDEGIA
- IBARRA ALTZARIAK
- BIKOITZ ARRANDEGIA
- BITXORI
- DANON TXOKOA TABERNA
- MAIAL ESTETIKA
- LAOS ILEAPAINDEGIA
- EKIN FISIOTERAPIA
- JOXE MARI BARRIOLA HARATEGIA
- OREKA BELARDENDA
- ELDUARAN HORTZ KLINIKA
- URANGA HARATEGIA
- TARUKUTRAKU
- J.BAUTISTA BARRIOLA HARATEGIA
- KIRIBIL ILEAPAINDEGIA
- EGUZKI TABERNA
- GOXOBI
- IBARBURU - COVIRAN
- ERRAZKIN ARTOLA HARATEGIA

Egin zure erosketak Ibarran!

IBARRAKO UDALA

barrako merkatarien elkartea

Euskadi, auzolana, bien común

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO